

N

National union of teachers: الاتحاد القومي للمعلمين:

The largest professional body and trade union of teachers.

أكبر هيئة مهنية ونقابية للمعلمين.

Nativism: الفطرية:

The belief that most knowledge and skill is innate in the individual at birth and can emerge only through maturation.

الاعتقاد في أن أغلب المعرفة والمهارات فطرية في الفرد منذ الميلاد وهي تظهر فقط عند النضج.

Naturalistic observation: الملاحظة الطبيعية:

A research method whereby the observer watches a situation that has arisen naturally rather than one has set up deliberately as an experiment and tries to have as little personal effect on it as possible.

أحد مناهج البحث يراقب فيها الملاحظ موقفًا تلقائيًا ناشئًا بشكل طبيعي وليس مصممًا عمدًا كتجربة وذلك ليحاول التقليل من التأثير الشخصي على الملاحظة قدر الإمكان.

Natural wastage: الإهدار الطبيعي / تخفيض المناهج:

The reduction of student body by allowing members to leave without replacing them.

تخفيض عدد الطلاب بالسماح لبعضهم بالمغادرة دون إحلال آخرين.

Nature- nurture controversy: جدل الوراثة والبيئة:

The long-running and probably irresolvable controversy as to whether various aspects of people behaviour and intelligence are chiefly inherited and innate or are chiefly due to learning and other interactions with the environment (also see heredity environment controversy).

هو جدل منذ القدم وربما غير قابل للحل حول ما إذا كانت الجوانب المتعددة للسلوك والذكاء تعد موروثًا أساسًا وفطرية أم أنها ترجع إلى التعلم والتفاعل مع البيئة (انظر أيضًا مصطلح جدل الوراثة- البيئة).

Need for achievement:

الحاجة إلى الإنجاز،

A concept referring to people's need to do well at whatever they involve themselves in.

مفهوم يشير إلى حاجة الفرد للعمل بجد مهما كان نوع الموقف الذي يجد فيه نفسه.

Need for achievement test:

اختبار الحاجة إلى الإنجاز،

A test in which people are asked to write short stories about pictures they are shown. The stories are then scored according to features indicating the person's need for achievement, e.g to obtain praise and respect, wealth, power, etc.

اختبار يطلب فيه من الأفراد كتابة قصص قصيرة عن صور تعرض عليهم ويتم تصحيح هذه القصص وإعطاء درجات عليها طبقاً للدلالات التي تشير إلى الحاجة للإنجاز لدى الشخص مثل الحصول على المدح، التقدير، الثروة، القوة.. إلخ.

Needs:

الحاجات،

Term used in theories of motivation to refer to the basic wants or desire that motivate people to behave in certain way's either to obtain a positive result or avoid a negative one.

مصطلح يستخدم في نظريات الدافعية للإشارة إلى رغبات أو مطالب أساسية تدفع الشخص لأن يتصرف بطريقة معينة سواء للحصول على نتيجة إيجابية أو لتجنب أخرى سلبية.

Needs analysis/ assessment:

تحليل / تقدير الحاجات،

The study of some person's or group's needs, perhaps with a view to providing teaching designed to satisfy them.

دراسة الحاجات الخاصة بفرد أو جماعة ربما بهدف تصميم نوع من التعلم يشبع هذه الحاجات.

Negative reinforcement:

التدعيم السلبي،

psychological term for any stimulus increasing the probability that a person will behave in such a way as to remove or avoid.

مصطلح في علم النفس يقصد به أي منبه يزيد من احتمال أن يقوم الشخص بفعل ما من المستهدف إزالته أو تجنبه.

Negative transfer:

الانتقال السلبي،

Sometimes a student learns new knowledge or skills less easily than others because of interference from knowledge or skills he possesses already.

في بعض الأحيان يتعلم الطالب معلومة جديدة أو مهارات بشكل أسهل من غيره بسبب تدخلها مع المعرفة أو المهارات التي يملكها أصلاً.

Neglecter:

المهمل / المعزول:

Another name for an isolate as used in sociometry.

مصطلح يطلق على المنعزل كما هو مستخدم في القياس الاجتماعي.

Neighborhood school:

مدرسة الحي:

Term used to characterize a school drawing its pupils/ from the surrounding area.

يشير هذا المصطلح إلى مدرسة تستقطب تلاميذها من المنطقة المحيطة.

Neonate:

الطفل حديث الولادة:

A new-born child in the first two or three weeks of life.

مولود جديد في الأسبوعين أو الثلاثة أسابيع الأولى من حياته.

Network diagram:

شبكة بيانية:

A visual aid representing a system of ideas or processes using various symbols and inter connecting arrows to show how the different components relate to one another.

وسيلة إيضاح بصرية تمثل نظاماً من الأفكار والعمليات مستخدمة عدة رموز وأسهم مترابطة لتوضيح كيفية العلاقة بين عناصر مختلفة.

News/ show and tell:

الأخبار / اعرض وأخبر:

A lesson or session usually in a primary school, where the teacher regularly gets children to discuss item of local current interest, and especially to tell the class about interesting things that they have recently.

درس، أو جلسة عادة ما تتم في المدرسة الابتدائية حيث يجعل المعلم الأطفال يناقشون وبشكل منظم أخباراً تتعلق بالأمور الجارية وخاصة لإعلام الفصل عن الأمور المثيرة التي وقعت مؤخراً.

New school movement:

حركة المدارس الحديثة:

A reforming movement, generally espousing such ideas as democratic, socialism, ethical idealism, non dogmatic religion, internationalism, and a liberal child-centred approach in education.

حركة إصلاح تبنت بشكل عام أفكاراً مثل الاشتراكية والديموقراطية والمثالية والديانة غير المتشددة والقومية وأسلوباً يركز على الطفل الحر في التربية.

NFER:

المؤسسة القومية للبحوث التربوية:

National foundation for educational research.

Night school/ Evening classes:

المدرسة الليلية / الفصول المسائية:

The provision of facilities for employed people to continue their education in the evenings.

توفير التسهيلات للأشخاص العاملين لاستئناف تعليمهم في المساء.

Nine year school:

مدرسة السنوات التسع:

A type of school combining the elementary school and junior high school grades.

نمط نادر من المدارس التي تجمع بين المراحل الابتدائية والإعدادية والثانوية.

Nomothetic approach:

الطريقة الافتراضية:

an approach to the study of personality and human behavior that considers large number of people with a view of deriving laws and hypotheses about human being in general.

طريقة في دراسة الشخصية والسلوك الإنساني تفترض دراسة عدد كبير من الأفراد كي تستمد قوانين أو فروضاً معينة عن الجنس البشري عموماً.

Non-book materials/ non-print materials:

مواد غير كتابية / مواد غير مطبوعة:

Library term for learning materials other than books, e.g sound tapes and historical documents.

مصطلح مكتبي خاص بالمواد التعليمية عدا الكتب مثل أشرطة الكاسيت والوثائق التاريخية.

Non-denominational schools:

المدارس غير الطائفية:

Schools that have no special religious affiliation.

مدارس ليس لها انتماءات دينية خاصة.

N-level/ advanced levels:

مستوى N: مستويات متقدمة.

Non- directive teaching:

التعليم غير الموجه:

An approach to teaching in which the teacher aims to help the student identify his own goals and find his own best way towards them, without imposing a structure on him. In tutorial groups the discussion is supposed to be student- initiated with the teacher interposing only to seek clarifications but without offering judgments or attempting to lead.

طريقة في التعلم يسعى من خلالها المعلم إلى مساعدة الطالب على تحديد أهدافه الخاصة وإيجاد الطريقة الأفضل لتحقيقها بدون فرض أي أسلوب عليه، وفي المجموعات الدراسية يبادر الطالب بالمناقشة ويتدخل المعلم للتوضيح فقط دون إصدار أحكام أو محاولة لأخذ زمام الأمور.

Non- formal education:

التعليم غير الرسمي:

Education taking place outside of schools and aiming to develop knowledge, skills, attitudes that are not normally given prominence in formal educational institutions.

نوع من التعليم يتم خارج المدارس ويهدف إلى تطوير المعرفة والمهارات والاتجاهات التي لا تحظى باهتمام كبير في المؤسسات التعليمية الرسمية.

Non- public school:

مدرسة غير حكومية :

Any school that is financed privately.

أي مدرسة تمويل من قبل القطاع الخاص.

Non- reader's intelligence test:

اختبار الذكاء لغير القارئ :

A test that can be presented orally to groups of children who can not read.

اختبار يمكن تقديمه شفهيًا لمجموعات من الأطفال لا يقرأون.

Non- resident student:

طالب غير مقيم :

One who is not resident in accommodation part.

طالب غير مقيم في القسم المخصص للاستضافة.

Non- respondent:

اللا مستجيب :

A person who fails to complete a questionnaire or otherwise respond to a request for information in a statistical survey. too large a proportion of non-respondents may invalidate the survey.

شخص لا يقوم بإكمال الإجابة على الاستبيان أو أي سؤال خاص لمعلومات في المسح الإحصائي وقد يتسبب العدد الكبير من اللامستجيبين في مسح إحصائي في عدم صحة نتائج المسح.

Non-selective school:

مدرسة لا انتقائية :

A school that admits pupils without regard or their ability or attainment like comprehensive school.

مدرسة تقبل التلاميذ دون اعتبار لقدراتهم أو تحصيلهم مثل المدارس الشاملة.

nonsense syllables:

المقاطع العشوائية :

Meaningless combinations of letters made up for use in research on memory.

مجموعات حروف ليس لها معنى صيغت للاستخدام في الذاكرة.

Non-verbal communication:

الاتصال غير اللفظي :

The communication of meaning through mime, gesture, posture, facial controtions,etc. non- verbal aspects of speech may also include accent, speed, pauses, tone, etc.

الاتصال من خلال الإشارات والإيماءات وتعبيرات الوجه.. إلخ وقد يشمل المصطلح أيضًا اللهجة، وسرعة الحديث، والوقفات والنغمات.. إلخ.

Non-verbal intelligence:

الذكاء غير اللفظي :

The ability to reason without using words, by using patterns, shaps and numbers.

القدرة على التفكير دون استخدام كلمات مثل استخدام النماذج والأشكال والأرقام.

Norm:

المعيار:

A norm is a standard value on some measured dimension, usually stated as the average performance among people on whom the test has been tried.

يعتبر المعيار قيمة قياسية/ مقننة لبعض الجوانب التي يتم قياسها. وعادة ما يحسب كمتوسط أداء الأفراد الذين أجرى عليهم الاختبار.

Norm- referenced testing:

الاختبار معياري المرجع / المحك:

A test where a student's test performance is compared with the performance of other students and his grade is dependent on the average performance and variability of performance among those others. Contrast with criterion – referenced testing and self- referenced testing.

حيث يقارن أداء الطالب في اختبار معين بأداء طلاب آخرين وتعتمد درجته على أساس متوسط الأداء بين هؤلاء الطلاب وقارن الاختبار مرجعي المحك والاختبار ذي المرجع الذاتي.

Number on roll:

العدد المدرج:

It is the number of children officially registered ad being pupils of the maintained school.

و عدد التلاميذ المدرجين بالمدارس الحكومية وهم المسجلون رسمياً على أنهم تلاميذ في مدرسة مدعومة.

Number skills:

المهارات العددية:

The ability to understand the properties of umbers and use them.

القدرة على فهم الخواص العددية واستخدامها.

Numeracy proficiency:

الكفاءة في المهارات العددية:

Proficiency in number skills. the term is parallel with literacy.

يشير المصطلح إلى الكفاءة في المهارات العددية وهو مواز للقدرة على القراءة والكتابة.

Nursery school:

مدرسة الحضانة / رياض الأطفال:

A school for children between the age of three years and five years.

مدرسة للأطفال ما بين سن الثالثة والخامسة.

